

👉 あわせて楽しむ!

和田ながら × やんツー

『擬 焼』

10.16 (土) 13:00 / 17:00 ★

10.17 (日) 13:00 / 17:00

★ポスト・パフォーマンス・トーク

会場：京都芸術センター 講堂

Moshimoshi City

～ 街を歩き、耳で聴く、架空のパフォーマンス・プログラム～

受付日程：10.8 (金) - 10.10 (日)、
10.15 (金) - 10.17 (日)
各日 11:00 - 17:00

受付：KYOTO EXPERIMENT ミーティングポイント
(ロームシアター京都 ローム・スクエア内)

*受付でお渡しする地図を手に、地図に指定された京都市内の各場所を訪ね、音声を再生して聞いていただくパフォーマンスです。

Kansai Studies

📄 展示

10.9 (土) - 10.24 (日) 13:00-20:00

(最終日は18:00まで)

会場：京都芸術センター 制作室 1

📄 クロージングイベント

10.24 (日) 19:30

オンライン配信

👉 Check these out too!

Nagara Wada & yang02

Couvade

10.16 (Sat) 13:00 / 17:00 ★

10.17 (Sun) 13:00 / 17:00

★ Post-show Talk

Venue: Auditorium, Kyoto Art Center

Moshimoshi City

—Take a Stroll Through Kyoto and Listen to a Series of Fictitious Performances

Reception

Dates: 10.8 (Fri)-10.10 (Sun), 10.15 (Fri)-10.17 (Sun)

Opening Hours: 11:00-17:00

Location: Kyoto Experiment Meeting Point, ROHM Square, ROHM Theatre Kyoto

After receiving a map from the reception, audiences can visit each location on the map (within Kyoto city) and listen to an audio recording specific to each location.

Kansai Studies

📄 Exhibition:

10.9 (Sat)-10.24 (Sun) 13:00-20:00

(Closes at 18:00 on 10.24)

Venue: Studio 1, Kyoto Art Center

📄 Closing event

10.24 (Sun) 19:30

Live online streaming



日本語



English

👉 アンケートのお願い

今後の KYOTO EXPERIMENT 開催のためにご意見をお寄せください。
上記フォームにアクセスしていただきアンケートにお答えいただくと、
抽選で KYOTO EXPERIMENT オリジナルグッズをプレゼントします。

Please access the QR code above to answer our questionnaire and get the chance to win some original festival merchandise!

👉 最新情報はウェブサイトをご覧ください。

Full details and the latest information is published on the festival website.

kyoto-ex.jp

フィリップ・ケーヌ

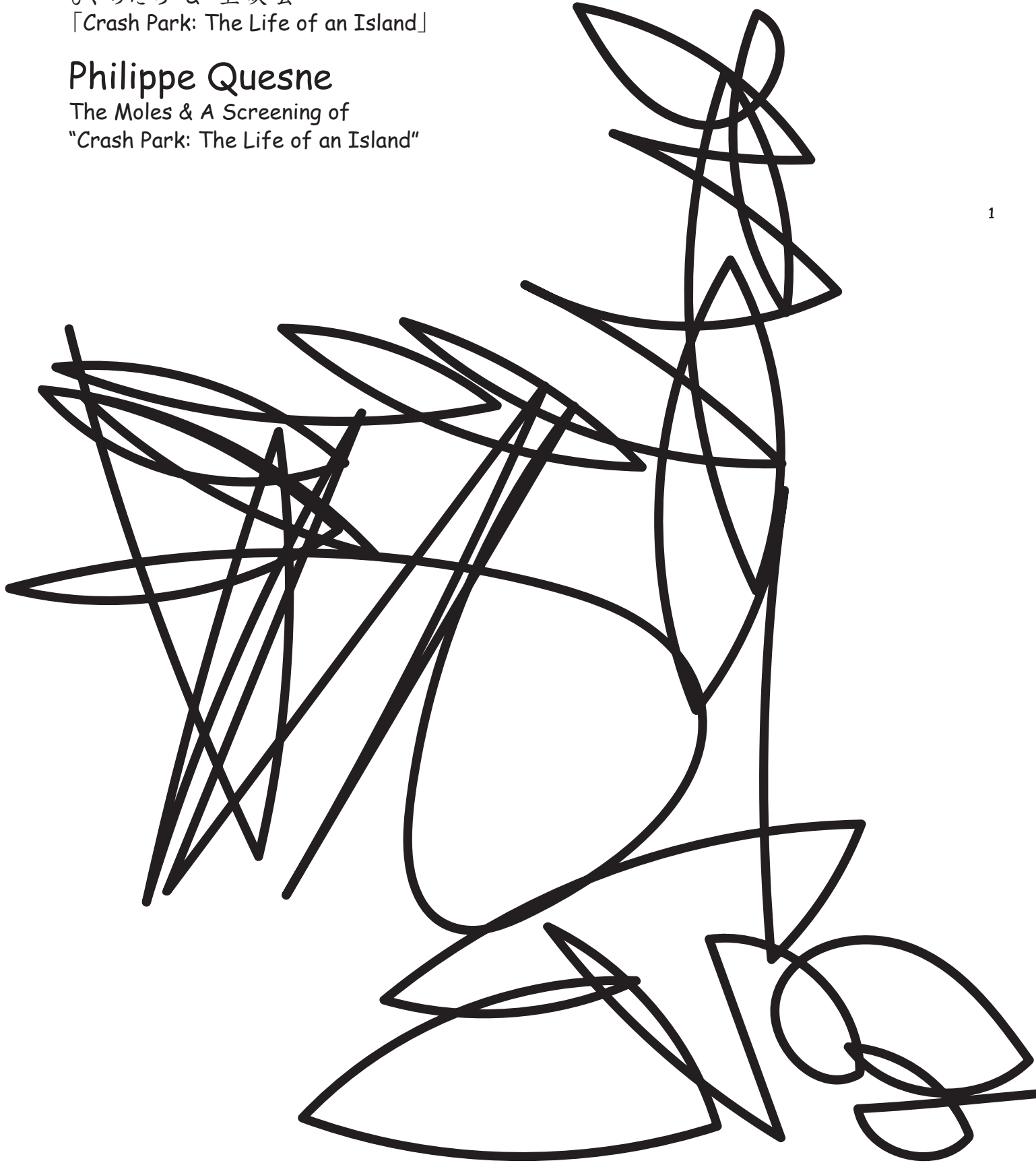
もぐらたち & 上映会

「Crash Park: The Life of an Island」

Philippe Quesne

The Moles & A Screening of

"Crash Park: The Life of an Island"



KYOTO EXPERIMENT

フィリップ・ケース

もぐらたち & 上映会

「Crash Park: The Life of an Island」

〔 演 劇 ・ パ フ ォ ー マ ン ス 〕 提 点 : パ リ

日 程

10.16 (土) 16:00

10.17 (日) 16:00

2

会 場 :

京 都 芸 術 劇 場 春 秋 座

KYOTO EXPERIMENTにご来場のみなさまへ

この特別公演のために、我らが親愛なるもぐらたちを、私の友人である contact Gonzo に託せたことを大変うれしく思っております。

もぐらたちには国境がなく、幸いにも、フランスと日本の間にまたがる長い地下道をとって、地球を横断することができました。ヨーロッパ各国、アメリカ、カナダに続き、今回、もぐらたちは初めての日本訪問です。

contact Gonzoとは数年前、舞台芸術の分野で活躍するアーティストが多数集結し開催された、現代サーカスをテーマにしたクリエイション「The Greatest Show on Earth」で出会ったのがきっかけで、私たちは再び創作をともにすることを約束したのです。本日、彼らが、もぐらたちとともに素晴らしいパフォーマンスをお届けすることを祈っています。人間と、人間ではない全てのもののとの調和を祝して！
No Nature No Future!

フィリップ・ケース

「Crash Park: The Life of an Island」は旅客機が事故により墜落し、生き残った乗客たちが無人島で暮らし始めるというもの。機内で飲むビールとか懐かしいなどか思ってたら大変なことになります。でも流石フィリップ作品、ハリウッド的なサバイバルものには決してならず、みんな独自の感性でどのようにここで楽しく暮らすのか提案しDIYのコミュニティを築く。そこに迫る思いがけない訪問客とは。。。フィリップの世界観を支える彼自身によるセノグラフィーも秀逸です。

塚原悠也

上 演 時 間 :

120 分

『もぐらたち』: 30 分

上 映 会 「Crash Park: The Life of an Island」: 90 分

※ 途 中 休 憩 は あ り ま せ ん

稽古初日に対面した5体のもぐら達は、フランスの森での公演直後に直送されたらしく枯葉や泥がついていたりで、ますますもってもぐ拉的に仕上がって巨大な剥製かと思紛う程だった。

「獣臭がする」「匂いが大変」等々、事前情報に散々脅かされていたけど、実物は何か香ばしいような、遠くにひと肌を微かに感じる悪くない香りだった。ウォッカで消毒消臭をするのが肝らしいと聞いた。

2016年にゴンゾが参加したドイツ～フランスの都市をめぐるツアー「The Greatest Show on Earth」で、フィリップさんはその舞台装置や美術として関わっていて、それがお会いした端緒だ。サーカス仕立てで複数演目が進行する中、僕らは回転する円形舞台の上でフルーツを飛ばしまくり毎度舞台をぐちゃぐちゃにして、回転台の機構の中にグレープフルーツの破片を潜り込ませたりしていた。

ツアーの折にもぐらバンドが夜のパリで暴れるのを見る機会があって、一度あれに入りたいと思っていたが、まさか実現するとは。こちらから送り返す時には泡盛なんかで消毒消臭してみようと思う。

contact Gonzo

Organized by
Kyoto International Performing Arts Festival Executive Committee
Kyoto City
ROHM Theatre Kyoto (Kyoto City Music Art Cultural Promoting Foundation)
Kyoto Art Center (Kyoto Arts and Culture Foundation)
Kyoto Performing Arts Center at Kyoto University of the Arts
THEATRE E9 KYOTO (Arts Seed Kyoto)

Supported by
The Agency for Cultural Affairs, Government of Japan, through the Japan Arts Council, Fiscal Year 2021
Japan Foundation for Regional Art Activities
Association for Corporate Support of the Arts, Japan: 2021 Fund for Creation of Society by the Arts and Culture
The Saison Foundation
Mondriaan Fund
The Japan Foundation Asia Center Grant Program for Enhancing People-to-People Exchange
Goethe-Institut Osaka Kyoto

Sponsored by
Hase Building Co., Ltd.

With the stage equipment cooperation of
Lighting Equipment: RYU Co., Ltd.
Audio Equipment: KWAT Co., Ltd.
Video Equipment: Takenaka Co., Ltd.

With the cooperation of
Kawaramachi Shopping Street Promotion Association, Kyoto Okazaki Tsutaya Books, Shijo Han'eikai Shopping Street Promotion Association, Demachiza, Nuit Blanche KYOTO 2021, Hieizan Jidosha Co., Ltd., FabCafe Kyoto, Gion Shopping Street Promotion Association

With the special cooperation of Centre Pompidou

Supporters
Yasumichi Nakai Tax Accountant Office,
office RICCI Co., Ltd., Shoko Nagata, Miyako Nakahama

Kyoto International Performing Arts Festival Executive Committee

Chair
Fumio Amano (Professor, Director of Kyoto Performing Arts Center)

Vice Chair
Yoshiaki Morikawa (Managing Director, Kyoto City Music Art Cultural Promoting Foundation)

Committee Members
Toshihiko Inoue (Secretary-General, Kyoto Arts and Culture Foundation)
Yukako Ogura (Program Director, ROHM Theatre Kyoto)
Tetsuya Ozaki (Editor-in-Chief, REALKYOTO FORUM, ICA KYOTO)
Yota Kageyama (Director, Arts Seed Kyoto / Theatre Manager, THEATRE E9 KYOTO)
Ritsue Hata (Editorial committee member of Arts and Cultural News Department, Osaka head office of The Mainichi Newspapers)
Morihiro Matsumoto (Culture and Art Unit Head, Culture and Citizens Affairs Bureau of Kyoto City)
Hiroshi Yoshioka (Aesthetician / Professor of Aesthetics and Theory of Arts, Kyoto University)

Supervisors
Hideki Miyata (Deputy Director, ROHM Theatre Kyoto, Kyoto City Music Art

Cultural Promoting Foundation)
Takayuki Mori (Culture and Art Unit Head, Culture and Citizens Affairs Bureau of Kyoto City)
Advisors
Kojin Ota (Theater Critic / President, Kyoto University of Education)
Akira Shigeyama (Kyogen Artist / President of NPO Kyoto Arts Meeting / Director, THEATRE E9 KYOTO)
Motoaki Shinohara (Professor Emeritus, Kyoto University)
Soshitsu Sen (Urasenke Grand Tea Master)
Akira Tatehata (Director, Kyoto Art Center / President, Tama Art University)
Oriza Hirata (Playwright, Theater Director / Director of Seinendan / President, Professional College of Arts and Tourism)

Kyoto International Performing Arts Festival Executive Committee Office

Co-directors: Yoko Kawasaki, Yuya Tsukahara, Juliet Reiko Knapp

Administrative Director: Junko Kakiwaki
Office: Miwako Inoue, Shunsuke Kadowaki, Hiroshi Watanabe
Public Relations: Mei Toma, Yoshimi Toyoyama, Ruka Maeda
Public Relations Assistant: Akiko Satoi, Kouta Yamada
Production Coordinators: Hiroto Kojima, Eri Shibata, Tsubasa Shimizu (KANKARA Inc.), Kanako Yamasaki (KANKARA Inc.)
[ROHM Theatre Kyoto] Kei Saito, Shunsuke Manabe
[Kyoto Art Center] Yukina Yagi, Hiromu Yoshimine
[Kyoto Performing Arts Center] Miho Kawahara, Takanori Goto
[THEATRE E9 KYOTO] Misako Fukumori
Technical Director: Masaya Natsume
Technical Coordinators: Kodachi Kitagata, Yui Kobayashi, Mao Sakai
Interns: Yuki Nakamura, Chiharu Hirata, Jun Matsui
Text Coordination: Noriko Yamaguchi
English translation from Japanese: Art Translators Collective (Lillian Canright, Hibiki Mizuno), William Andrews, Monika Uchiyama, Yumiko Deguchi

Art Direction / Design: Aiko Koike
Archive Video and Photo Direction: slide//show (Takuya Matsumi, Kim Song-Gi, Yoshitaka Shimada, Yuki Moriya)
Web Direction: bank to LLC. (Takahiro Mitsukawa, Yumi Hayashi, Hiroshi Matsuda)
Web Design: Kento Yoshida (bank to LLC.)
Web Programming / Web Coding: Kazuma Hitomi (bank to LLC.), Shinobu Yamaguchi

Advisory Board:
Reza Afisina (New Media Artist / Member and Artistic Board of ruangrupa / Artistic Director of ruangrupa Arts Laboratory [ArtLab])
Toru Koyamada (Artist / Professor, Kyoto City University of Arts)
Anna Wagner (Dramaturg and Artistic Co-director, Künstlerhaus Mousonturm, Frankfurt am Main)

Volunteers:
Makoto Asada, Emiko Iihara, Megumi Ishizuka, Shohei Ichinose, Kimika Ito, Michiyo Ito, Yumeka Ito, Yoshitaka Inami, Yoko Imoto, Kanon Iwasaki, Riho Uchiyama, Yuma Onishi, Mao Omori, Haruka Oyabu, Kazuo Okamoto, Mio Kagawa, Moe Kaneko, Shiori Kawasaki, Shoko Kono, Kyo Kobayashi, Elizabeth Jesse, Ami Shibai, Aya Shibai, Chiharu Shimada, Karen Shimozone, Kohei Soga, Yoriko Takahashi, Sora Takemura, Ken Tanaka, Saki Tanaka, Tatsuko Tsuchihashi, Kazuhiro Terada, Yuki Terada, Yuri Nakao, Yu Nakagawa, Hiroshi Nakakubo, Kenichi Nakata, Ayae Nakatani, Yui Nakata, Ayami Nagano, Takeshi Nakamura, Rena Nakamori, Riko Niiho, Yoko Nodera, Hiroaki Hamano, Yoshitaka Hishimoto, Jyunji Hyodo, Ami Hirayama, Kyoko Hirota, Yu Hirotsu, Masakazu Fujibayashi, Ma Yunting, Akiko Maeda, Tomoka Miki, Nana Minami, Yuki Miyamoto, Yuzuki Mori, Yao Ziyun, Mirei Yanagisawa, Fumika Yano, Natsuo Yamashita, Ami Yamada, Yumi Yamanaka, Hinako Wada,

Tote bag Design: Hikaru Inatsugu



Philippe Quesne

The Moles & A Screening of "Crash Park: The Life of an Island"

(Theater, Performance) Based in Paris

Dates:
10.16 (Sat) 16:00
10.17 (Sun) 16:00

Venue:
Kyoto Art Theater Shunjuza

Dear audience at Kyoto Experiment,

I am delighted to entrust our dear moles to my friends, contact Gonzo, for this special performance.

The moles have no national borders and could fortunately travel across the globe through a long underground tunnel stretching between France and Japan. This marks their first visit to Japan, following trips to many countries in Europe as well as to the United States and Canada.

I had the chance to meet contact Gonzo a few years ago during *The Greatest Show on Earth*, the contemporary circus show that brought together many artists from the dance scene, and we promised each other we would work together again. I wish them a great performance today with the moles.

Long live the species and harmony between humans and nonhumans! No Nature, No Future!

Philippe Quesne

Crash Park: The Life of an Island is about a passenger plane that crashes in an accident and how the surviving passengers start living on an uninhabited island. I was thinking kind of nostalgically about drinking beer on a plane and then this disaster strikes! But of course, as expected of Philippe's work, this isn't going to unfold like some Hollywood survival thing. Instead, a DIY community is built, proposing a way in which everyone can live happily with their unique sensibilities. And then there are the approaching unexpected visitors...Philippe's own scenography, which supports the worlds he creates, is also outstanding.

Yuya Tsukahara

Total Duration:
120 min
The Moles: 30 min
Crash Park: The Life of an Island (Screening): 90 min
There is no intermission.

The five moles who faced us on the first day of rehearsals were apparently sent straight from performances that had taken place in a forest in France, still with dead leaves and mud on them, and making them even more mole-like—so much so that they could have been mistaken for giant stuffed specimens.

Forewarned about their pungent animal odor, we were surprised to find that the actual costumes didn't smell too bad; they were rather somehow fragrant, with a faint and distant sense of human skin. The crux of this, we heard, lay supposedly in disinfecting and deodorizing them with vodka.

We first met Philippe when he did the stage set and design for *The Greatest Show on Earth*, which toured cities in Germany and France in 2016 and in which we performed. For our piece in the lineup of this "circus show," we smashed up fruit on a revolving round stage and really messed up the performance area each time, even to the extent that bits of grapefruit ended up lodged in the mechanism inside the revolve.

During the tour, we had the chance to see the band of moles go on the rampage in Paris at night, leaving us hoping we could one day join in, though we never imagined we would be able to make this happen. When we send the moles back, we'll try to disinfect and deodorize them with *awamori* or something.

contact Gonzo

Philippe Quesne is a leading French theatre director and visual artist. For this year's festival, a new version of his performance work *The Moles* (2016) is presented in collaboration with contact Gonzo as well as a screening of his theater piece *Crash Park: The Life of an Island* (2018). Both works explore what the true nature of human kind is and what brings happiness. *Crash Park* is a castaway story in which the surviving passengers of a plane crash arrive on an island. Through depictions of a primitive land as well as a euphoric life with the islanders, Quesne portrays a human utopia and dystopia. In *The Moles*, giant realistic moles present a comical and acrobatic performance above ground. Aside from their haughtiness and lack of speech, their way of life is much the same as humans. The communication born between the moles and the audience offers an opportunity to reconsider the place of humans.

Also known as a 'theatre magician', take note of Quesne's unique humor and creative set designs. Absorb this truly original world view that also delivers a cutting satire on environmental issues and contemporary society.

Philippe Quesne
Born in 1970, Philippe Quesne is a French artist, director and stage designer. He studied visual arts, visual design and set design in Paris. In 2003, he founded Vivarium Studio as a laboratory for theatrical innovation and collaboration between painters, actors, dancers and musicians. The dramaturgy of the performances developed and staged by Philippe Quesne is based on a strong interconnection between space, set and bodies. The sets often become working studios or "vivariums" representing a microcosm. His multidisciplinary performances have been shown at numerous international festivals. Between 2014 and 2020, Philippe Quesne has served as director of the Théâtre Nanterre-Amandiers in a suburb of Paris, creating *The Night of the Moles*, 2016 and *Crash Park, The Life of an Island*, 2018. In addition to his stage work, he develops installations, performances and interventions for public spaces and landscapes. In 2019 he won the prize for the best pavilion at the Prague Quadrennial of scenography.

contact Gonzo
A collective from Osaka, Japan that combines improvisational physical contact with legendary journalist Hunter S. Thompson's "gonzo" aesthetics. They work in public sites, mountains, rivers, galleries, museums, theaters and alleys around the world, with performances that may seem either like a street mosh or a sophisticated dance. Besides being a company, contact Gonzo is also the name of a method developed by Masaru Kakio and Yuya Tsukahara starting in 2006. Besides urban interventions, they also create installations, videos and photography and performance pieces for theaters and international dance festivals. In recent years contact Gonzo has become the focus of increasing attention in both the performing arts and contemporary art scenes. Currently contact Gonzo consists of four members with different backgrounds, including NAZE, Takuya Matsumi, Keigo Mikajiri and Yuya Tsukahara. Saison Foundation Fellow from 2011 - 2018.

☞ The Moles
Direction: Philippe Quesne
Co-direction: contact Gonzo
Performers: Takuya Matsumi, Keigo Mikajiri, Yuya Tsukahara (contact Gonzo), Ayari Ito (gallop), Takuya Nagamine
Costumes : Corine Petitpierre
Stage Manager: Kazushi Ota (Kyoto Performing Arts Center), Junichiro Ohno
Lighting design & chief: Kosuke Ashidano (RYU)
Sound design & chief: Sho Takiguchi
Sound staff: Haruka Nakamura (4th year student of Department of Performing Arts, Kyoto University of the Arts)
Production Coordinator: Miho Kawahara, Takanori Goto (Kyoto Performing Arts Center)

Kyoto Art Theater Shunjuza Staff
Stage: Junichiro Ohno (PAC west)
Lighting: Harumi Oyama (PAC west)
Sound: Misato Saiki (PAC west)
Back stage staff: Toshie Yuki (PAC west)

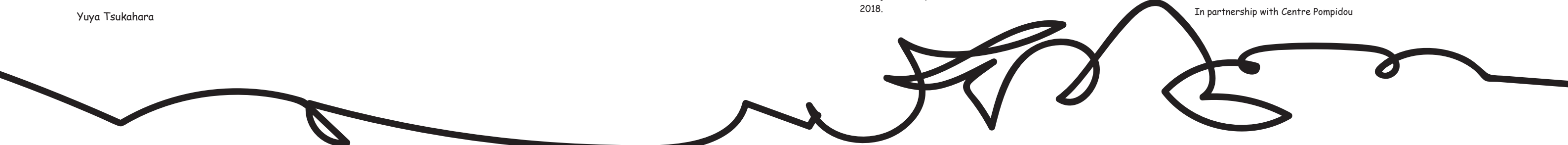
Kyoto Experiment Staff
Intern : Ryo Nishikawa

Special thanks to Satoshi Ago, Yuika Hokama & Ryo Morita

☞ Crash Park: The Life of an Island (Screening / 2018)
Concept, Direction & Set Design: Philippe Quesne
With: Isabelle Angotti, Jean-Charles Dumay, Léo Gobin, Yuika Hokama, Sébastien Jacobs, Thomas Suire, Thérèse Songue, Gaëtan Vourc'h
Assistant: François-Xavier Rouyer
Animal Costumes: Corine Petitpierre
Original Soundtrack: Pierre Desprats
Lighting: Thomas Laigle, Michaël Nodin
Sound: Samuel Gutman
Stage Manager: Marc Chevillon
Stage Technician: Joachim Fosset
Wardrobe: Pauline Jakobiak
Dramaturgical Collaboration: Camille Louis
Film: César Vayssié
Camera Assistant: Malgorzata Rabczuk
Set and Prop Making: Ateliers Nanterre-Amandiers (Élodie Dauguet, Marie Maresca, Yvan Assael, Jérôme Chrétien)
Produced by Nanterre-Amandiers
Co-production: Theatre National de Bretagne - Rennes, HAU Hebbel am Ufer Berlin, Munchner Kammerspiele, Onassis Stegi - Athens, Fondation Hermes
English Subtitles: Nowy Teatr

Supported by the Agency for Cultural Affairs, Government of Japan
Presented by Kyoto Performing Arts Center at Kyoto University of the Arts, Kyoto Experiment

In partnership with Centre Pompidou



KYOTO EXPERIMENT 京都国際舞台芸術祭 2021 AUTUMN

主催
京都国際舞台芸術祭実行委員会
京都市
ロームシアター京都（公益財団法人京都市音楽芸術文化振興財団）
京都芸術センター（公益財団法人京都市芸術文化協会）
京都芸術大学 舞台芸術研究センター
THEATRE E9 KYOTO（一般社団法人アーツシード京都）

助成
文化庁文化芸術振興費補助金（国際芸術交流支援事業）
文化庁 / 独立行政法人日本芸術文化振興会
令和3年度日本博イノベーション型プロジェクト
一般財団法人地域創造
公益社団法人企業メセナ協議会 2021 芸術・文化による社会創造ファンド
公益財団法人セゾン文化財団
モンドリアン財団
国際交流基金アジアセンター アジア・市民交流助成
ゲーテ・インスティトゥート大阪・京都

協賛
株式会社社長谷ビル

機材協力
照明機材協力：株式会社流（RYU）
音響機材協力：有限会社クワット
映像機材協力：株式会社タケナカ

協力
河原町商店街振興組合、京都岡崎 蔦屋書店、四条繁栄会商店街振興組合、出町座、ニュー・ブランシュ KYOTO 2021、比叡山自動車道株式会社、FabCafe Kyoto、八坂神社参道 祇園商店街振興組合

特別協力
ボンビドゥー・センター

サポーター
中井康道税理士事務所、株式会社オフィスリッチ、永田晶子、中浜美也子

京都国際舞台芸術祭実行委員会

委員長：
天野文雄（京都芸術大学 舞台芸術研究センター所長）

副委員長：
森川佳昭（公益財団法人京都市音楽芸術文化振興財団専務理事）

委員：
井上俊彦（公益財団法人京都市芸術文化協会事務局長）
小倉由佳子（ロームシアター京都 事業担当係長）
小崎哲哉（ICA 京都 REALKYOTO FORUM 編集長）
蔭山陽太（一般社団法人アーツシード京都理事 / THEATRE E9 KYOTO 支配人）
畑律江（毎日新聞大阪本社学芸部専門編集委員）
松本守弘（京都市文化市民局文化芸術都市推進室文化芸術企画課担当課長）
吉岡洋（美学者 / 京都大学こころの未来研究センター特定教授）

監事：
宮田英喜（公益財団法人京都市音楽芸術文化振興財団 / ロームシアター京都副館長）
森貴之（京都市文化市民局文化芸術都市推進室文化芸術企画課長）

顧問：
太田耕人（演劇評論家 / 京都教育大学学長）
茂山あきら（狂言師 / NPO 法人京都アーツミーティング理事長 / THEATRE E9 KYOTO 館長）
篠原資明（京都大学名誉教授）
千宗室（裏千家家元）
建昌哲（京都芸術センター館長 / 多摩美術大学学長）
平田オリザ（劇作家・演出家 / 劇団「青年団」主宰 / 芸術文化観光専門職大学学長）

京都国際舞台芸術祭実行委員会事務局

共同ディレクター：
川崎陽子、塚原悠也、ジュリエット・礼子・ナツプ

事務局長：垣脇純子
事務局：井上美葉子、門脇俊輔、渡邊裕史
広報：當間芽、豊山佳美、前田瑠佳
広報アシスタント：さといあきこ、山田航大
制作：小島寛大、芝田江梨、清水翼（KANKARA Inc.）、山崎佳奈子（KANKARA Inc.）
[ロームシアター京都] 齋藤啓、眞鍋隼介
[京都芸術センター] 八木志菜、吉峰 祐
[京都芸術大学 舞台芸術研究センター] 川原美保、後藤孝典
[THEATRE E9 KYOTO] 福森美紗子
テクニカルディレクター：夏目雅也
テクニカルコーディネーター：北方こだち、小林勇陽、さかいまお
事務局インターン：中村友紀、平田千春、松井ジュン
ドキュメントコーディネート：山口紀子
和文英訳：Art Translators Collective（リリアン・キャンライト、水野響）、ウィリアム・アンドリュース、内山もにか、出口結美子

アートディレクション・デザイン：小池アイ子
映像・写真ディレクション：slide//show（松見拓也、金成基、嶋田好孝、守屋友樹）
ウェブディレクション：bank to LLC.（光川貴浩、早志祐美、松田寛志）
ウェブデザイン：吉田健人（bank to LLC.）
ウェブサイトプログラム・コーディング：人見和真（bank to LLC.）、山口しのぶ

京都国際舞台芸術祭アドバイザーボード：
レザ・アフィシナ（ニューメディア・アーティスト / 「ルアンルパ」メンバー・アーティスティックボード / 「ルアンルパ アーツラボラトリー」ディレクター）、小山田徹（美術家 / 京都市立芸術大学教授）、アンナ・ヴァグナー（フランクフルト・ムゾントウム劇場 ドラマトゥルク・共同芸術監督）

ボランティア：
浅田 誠、飯原恵美子、石塚めぐみ、一瀬宥平、伊藤希美花、伊東三千代、伊藤ゆめか、稻見芳孝、井本祐子、岩崎叶音、内山里歩、大西由真、大森真央、大藪はるか、岡本和男、春川未生、金子萌衣、川崎詩織、河野祥子、小林 享、ジェシー・エリザベス、芝合亜美、芝合亜弥、島田千晴、下国果怜、曽我康平、高橋順子、竹村青空、田中 賢、田中沙祈、土橋たつ子、寺田一祐、寺田有希、中尾優里、中川 優、中久保浩司、仲田憲一、中谷綾恵、中田優衣子、長野文美、中村武司、中森怜那、新穂莉子、野寺夕子、濱野宏明、菱本吉峻、兵頭純二、平山愛実、廣田恭子、弘津 遊、藤林政一、マ・インテイ、前田彬子、三木朋春、南 奈々、宮本由幾、森 優月、姚子雲、柳澤美伶、矢野文春、山下夏緒、山田碧海、山中由巳、和田陽菜子

バッグ製作：稲継ひかる

プログラム紹介

フランスを代表する演出家、ビジュアルアーティストであるフィリップ・ケーヌ。今回は、2018 年初演の演劇作品『Crash Park: The Life of an Island』の上映及び、2016 年初演のパフォーマンス作品『もぐらたち』を contact Gonzo と協働し、KYOTO EXPERIMENT パージョンとして発表する。2 作品に共通するテーマは人類の本質と幸福だ。『Crash Park』は、墜落した飛行機の乗客がたどり着いた島での漂流記。原始的な土地、島民との多幸感あふれる生活を通して、人類のユートピアやディストピアを描き出す。『もぐらたち』では、等身大の巨大モグラたちが地上の世界で、コミカルでアクロバットなパフォーマンスを展開!! より傲慢で言葉を出さないことを除けば、彼らの生態は人間そのもの。もぐらと観客の間で生まれるコミュニケーションを通して、あらためて人間という存在を見つめ直す機会になることだろう。

「演劇の魔術師」とも称されるケーヌ作品の独特なユーモア、クリエイティブな舞台装置にも注目を。環境問題、現代社会への鋭い風刺を含みながら放たれる独創的な世界観を存分に味わってほしい。

フィリップ・ケーヌ

1970 年生まれ。フランスのアーティスト、演出家、舞台美術家。パリでビジュアルアート、デザイン、舞台美術を学ぶ。2003 年に Vivarium Studio を画家、俳優、ダンサー、ミュージシャンが協力して演劇の革新に取り組むラボラトリーとして設立。ケーヌが開発・上演するパフォーマンスのドラマツルギーは、空間、セット、身体の強い相互関係に基づいている。舞台セットはしばしば、作業用スタジオや小宇宙を表す「ビバリウム」となる。彼の学際的なパフォーマンスは、数多くの国際フェスティバルで紹介されている。ケーヌは 2014 年から 2020 年にかけて、パリ郊外にあるナンテール・アマンディエ劇場の共同ディレクターを務め、『The Night of the Moles』（2016）や『Crash Park: The Life of an Island』（2018）などの制作をおこなった。舞台作品のほか、インスタレーションや公共空間、ランドスケープのためのパフォーマンスやインターベンションを展開している。2019 年には、ブラハ・カトリエンナールにて、ベスト・パブリオン賞を受賞。

contact Gonzo コンタクト・ゴンゾ

2006 年結成。肉体の衝突を起点とする独自の牧歌的崇高論を構築し、即典的なパフォーマンス作品や、映像、写真作品を制作、マガジンの編集なども行う。contact Gonzo とは、集団の名称であると同時に彼らの追究する方法論の名称でもあり、その背後には山がある。現在、事務所を自分たちで作りながら、様々な果物を時速 100 キロで身体に打ち込む実験や山中の斜面を滑り降りる「山サーフィン」を開発。現メンバーは塚原悠也、三ヶ尻敬悟、松見拓也、NAZE の 4 名。メンバーは個々においてもそれぞれの分野で作品を発表している。2011-2018 年度まで、セゾン文化財団フェロー助成対象アーティスト。これまでに咲くやこの花賞（大阪市）、タカシマヤ賞、京都市芸術新人賞など受賞。

『』もぐらたち
演出：フィリップ・ケーヌ
共同演出：contact Gonzo
出演：松見拓也、三ヶ尻敬悟、塚原悠也（以上、contact Gonzo）、伊藤彩里（gallop）、長峯巧弥
衣裳：コリーヌ・プティビエール
舞台監督：大田和司（京都芸術大学舞台芸術研究センター）、大野淳一郎
照明デザイン・チーフ：葭田野浩介（RYU）
音響デザイン・チーフ：瀧口翔
音響スタッフ：中村晴春（京都芸術大学 舞台芸術学科 4 回生）
制作：川原美保、後藤孝典（以上、京都芸術大学 舞台芸術研究センター）

京都芸術劇場 春秋座スタッフ
舞台：大野淳一郎（ビーエーシーウエスト）
照明：小山陽美（ビーエーシーウエスト）
音響：オ木美里（ビーエーシーウエスト）
舞台裏管理：結城敏恵（ビーエーシーウエスト）

KYOTO EXPERIMENT スタッフ
短期インターン：西川 睦

スペシャル・サンクス：あごうさとし、外間結春、森田諒

『』上映会『Crash Park: The Life of an Island』
構成・演出・舞台美術：フィリップ・ケーヌ
出演：イザベル・アンゴッティ、ジャン・シャルル・デュメイ、レオ・ゴバン、外間結春、セバスチャン・ジャコブ、トマ・スイール、テレーズ・ソング、ゲタン・ヴルチ
アシスタント：フランソワ・グザヴィエ・ルエ
アニマル衣裳：コリーヌ・プティビエール
オリジナルサウンドトラック：ビエール・デブラ
照明：トマ・レグル、ミカエル・ノディン
音響：サミュエル・ガットマン
舞台監督：マルク・シュヴィヨン
舞台技術：ヨアヒム・フォセット
衣裳：ポリヌ・ヤクビヤク
共作：カミュー・ルイ
映像：セザール・ベイシエ
アシスタントカメラ：マルゴザータ・ラブシュク
舞台美術・装飾設置：アトリエ・ナンテール＝アマンディエ（エロディ・ドーゲ、マリ・マレカ、イヴァン・アセル、ジェローム・クレティエン）
製作：ナンテール＝アマンディエ劇場
共同製作：ブルターニュ国立劇場（レンヌ）、HAU 劇場（ベルリン）、ミュンヘン・カンマーシュピーレ、ONASSIS STEGI（アテネ）、エルメス財団
英語字幕作成：Nowy Teatr

助成：文化庁文化芸術振興費補助金（劇場・音楽堂等機能強化推進事業）| 独立行政法人日本芸術文化振興会
主催：京都芸術大学 舞台芸術研究センター、KYOTO EXPERIMENT

